

AUFKLÄRUNGSTEXT VON HİSARLAR MAKİNA IM RAHMEN DES GESETZES NR. 6698 ÜBER DEN SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN

1-ZWECK

Der Begriff "personenbezogene Daten", dessen Definition weiter unten (unter der Überschrift "2-Definitionen") gegeben wird, wurde als grundlegendes Menschenrecht in Artikel 8 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union und Artikel 16 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union aufgenommen. Darüber hinaus sind personenbezogene Daten in Artikel 20 der Verfassung der Türkischen Republik mit dem Titel "Privatsphäre" geregelt und gehören zu den Grundrechten. Aufgrund dieser Bedeutung wurde das Gesetz Nr. 6698 über den Schutz personenbezogener Daten ("KVKK") erlassen und trat mit der Veröffentlichung im Amtsblatt vom 7. April 2016 in Kraft, um die Grundrechte und -freiheiten natürlicher Personen, insbesondere den Schutz der Privatsphäre, bei der Verarbeitung personenbezogener Daten natürlicher Personen zu schützen und die Pflichten natürlicher und juristischer Personen, die personenbezogene Daten verarbeiten, sowie die einzuhaltenden Verfahren und Grundsätze zu regeln. In Anbetracht der Bedeutung, die wir als HİSARLAR MAKİNA den grundlegenden Menschenrechten und dem hohen Wert personenbezogener Daten beimessen, wurde dieser Aufklärungstext im Anwendungsbereich des Gesetzes Nr. 6698 über den Schutz personenbezogener Daten ("Aufklärungstext") im Rahmen der von der KVKK vorgeschriebenen Verpflichtung erstellt. Gemäß KVKK, als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung, informiert HİSARLAR MAKİNA seine Mitglieder, Mitgliedskandidaten und Dritte, deren personenbezogene Daten verarbeitet werden, wie folgt und klärt sie in dem in Artikel 10 des KVKK festgelegten Rahmen wie folgt auf.

2-DEFINITIONEN

Ausdrückliche Zustimmung	Sie bezieht sich auf die Zustimmung zu einer bestimmten Sache, die auf Informationen beruht und aus freiem Willen erfolgt.
Cookie	Dabei handelt es sich um kleine Dateien, die auf den Computern oder Mobilgeräten der Nutzer gespeichert werden und dazu dienen, Präferenzen und andere Informationen über die besuchten Webseiten zu speichern.
Betroffene Benutzer	Personen, die personenbezogene Daten innerhalb der Organisation des für die Verarbeitung Verantwortlichen oder gemäß den Befugnissen und Anweisungen des für die Verarbeitung Verantwortlichen verarbeiten, mit Ausnahme der für die technische Speicherung, den Schutz und die Sicherung der Daten verantwortlichen Person oder Stelle.
Vernichtung	Löschung, Vernichtung oder Anonymisierung von personenbezogenen Daten.

Ansprechpartner	Die reale Person, die von dem für die Datenverarbeitung Verantwortlichen zum Zeitpunkt der Registrierung an das Register für die mit der Behörde herzustellende Kommunikation bezüglich der Pflichten der in der Türkei ansässigen juristischen Personen und des Vertreters der nicht ansässigen juristischen Person, die für die Datenverarbeitung verantwortlich ist, im Geltungsbereich des Gesetzes und der auf der Grundlage dieses Gesetzes zu erlassenden sekundären Vorschriften gemeldet wird. (Der Ansprechpartner ist nicht befugt, den für die Verarbeitung Verantwortlichen zu vertreten. Wie aus dem Namen hervorgeht, handelt es sich um die Person, die mit der Kommunikation zwischen dem für die Verarbeitung Verantwortlichen und den betroffenen Personen und der Institution beauftragt ist.)
Aufnahme medien	Jede Medien, in der personenbezogene Daten ganz oder teilweise automatisiert oder nicht automatisiert verarbeitet werden, sofern sie Teil eines Datenerfassungssystems sind.
Personenbezogene Daten	Alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person beziehen.
Verarbeitung von personenbezogenen Daten	Alle Arten von Vorgängen, die mit personenbezogenen Daten durchgeführt werden, wie z. B. das Beschaffen, Erfassen, Speichern, Aufbewahren, Verändern, Umgestalten, Offenlegen, Übermitteln, Übernehmen, Bereitstellen, Klassifizieren oder Verhindern der Verwendung personenbezogener Daten durch ganz oder teilweise automatische oder nichtautomatische Mittel, sofern sie Teil eines Datenerfassungssystems sind.

3-ZWECKE UND RECHTLICHE GRÜNDE FÜR DIE VERARBEITUNG IHRER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Nur Ihre allgemeinen und obligatorischen besonderen Kategorien personenbezogener Daten werden von HİSARLAR für einen notwendigen, gemessenen und bestimmten Zeitraum im Rahmen der KVKK verarbeitet.

Rechtliche Gründe für die Verarbeitung personenbezogener Daten

Erstens werden Ihre personenbezogenen Daten auf der Grundlage Ihrer ausdrücklichen Zustimmung aus den folgenden Gründen verarbeitet:

- Im Rahmen von Artikel 5 der KVKK mit dem Titel "Bedingungen für die Verarbeitung personenbezogener Daten",
- Die Verarbeitung ist in den Gesetzen klar geregelt,
- Die Verarbeitung personenbezogener Daten der Vertragsparteien ist erforderlich, sofern sie in direktem Zusammenhang mit dem Abschluss oder der Erfüllung eines Vertrags steht,
- Der für die Datenverarbeitung Verantwortliche ist verpflichtet, seiner gesetzlichen Verpflichtung nachzukommen,
- Sie wurde von der betreffenden Person veröffentlicht, sofern die Veröffentlichung mit dem Zweck des Vereins vereinbar ist,
- Die Datenverarbeitung ist für die Begründung, die Ausübung oder den Schutz eines Rechts zwingend erforderlich,

- Die Datenverarbeitung ist zur Wahrung der berechtigten Interessen des für die Verarbeitung Verantwortlichen zwingend erforderlich, sofern sie die Grundrechte und Grundfreiheiten der betroffenen Person nicht beeinträchtigt, zusätzlich zu diesen;
- Durchführung der Verfahren für den Antrag auf Mitgliedschaft und die Mitgliedschaft, einschließlich der in der Satzung der Vereinigung festgelegten Verfahren, Bewertung und Entscheidung über den Antrag auf Mitgliedschaft, Erfüllung der damit verbundenen Verpflichtungen und Führung der entsprechenden Aufzeichnungen, Entgegennahme oder Leistung von Zahlungen und Spenden.

4- IHRE PERSONENBEZOGENEN DATEN, DIE WIR VERARBEITEN

Informationen wie Vorname, Nachname, Telefonnummer, Adresse, E-Mail-Adresse, Faxnummer, IP-Adresse, die eindeutig zu einer identifizierten oder identifizierbaren natürlichen Person gehören, die teilweise oder vollständig automatisch oder nicht automatisch im Rahmen des Datenerfassungssystems verarbeitet werden, personenbezogene Daten, die sich auf Aufzeichnungen und Dokumente beziehen, die beim Eintritt in den physischen Raum und während des Aufenthalts im physischen Raum aufgenommen wurden, CCTV-Filmmaterial und die Aufzeichnungen an der Sicherheitsstelle, Fotos und Kameraaufzeichnungen (mit Ausnahme von Aufzeichnungen, die in den Bereich der physischen Raumsicherheitsinformationen fallen), Daten in Dokumenten, bei denen es sich um Kopien von Dokumenten mit personenbezogenen Daten handelt, Personenbezogene Daten im Zusammenhang mit SSI-Einträgen, Registerinformationen, Tätigkeitsberichten, Aufzeichnungen während der Feldtests, Aufzeichnungen in 6-Monats-Zeiträumen für TÜBİTAK-Projekte, Versandinformationen, Kontrollformulare, Formulare zur Kundeninformation und Händlerformulare, freiwillig zur Verfügung gestellter persönlicher Lebenslauf, Aufzeichnungen, die bei der Erfassung von Bildern des Geräts gemacht wurden, Gemeinsame Nutzung von Daten zwischen Einheiten, Aufzeichnungen im Zusammenhang mit Qualifikationsmatrizen, besondere Kategorien von personenbezogenen Daten, die verarbeitet werden müssen, Aufzeichnungen über Familienstand, Staatsangehörigkeit, strafrechtliche Verurteilungen und Sicherheitsmaßnahmen, Gesundheitsdaten, Personenbezogene Daten im Zusammenhang mit der Weitergabe von Gesundheitsdaten innerhalb des Unternehmens, der Entgegennahme und Auswertung von an HİSARLAR MAKİNA gerichteten Anfragen oder Beschwerden, die im Rahmen des Datenerfassungssystems teilweise oder vollständig automatisch oder nichtautomatisch verarbeitet werden, werden von HİSARLAR MAKİNE verarbeitet.

5- DAUER DER VERARBEITUNG IHRER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Ihre personenbezogenen Daten werden mindestens 10 (zehn) Jahre lang für die Zeiträume verarbeitet, die für die in diesem Text genannten Zwecke der Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich sind. Nach Ablauf dieses Zeitraums werden Ihre personenbezogenen Daten weiterhin für diese Zeiträume verarbeitet, wenn eine Rechtsvorschrift oder ein rechtlicher Grund vorliegt, der die Verarbeitung der betreffenden

Daten für einen längeren Zeitraum vorsieht. Nach Ablauf dieser Fristen werden Ihre personenbezogenen Daten unverzüglich gelöscht, vernichtet oder anonymisiert.

6- METHODE ZUR ERHEBUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

Ihre personenbezogenen Daten werden elektronisch über die von Ihnen auf der Plattform ausgefüllten Formulare, Ihre Besuche bei HİSARLAR MAKİNE, Bewerbungen, einvernehmlich übermittelte Lebensläufe, abgeschlossene Verträge und E-Mails erfasst.

7-ÜBERTRAGUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

Im Rahmen der oben genannten Datenverarbeitungszwecke können Ihre personenbezogenen Daten an rechtlich befugte öffentliche Rechtspersonen, Gewerkschaften, Abteilungen innerhalb der Firma, Privatpersonen oder Justizbehörden von HİSARLAR weitergegeben werden. Es erfolgt keine Datenübermittlung, die nicht Unternehmenszwecke betrifft. Beispielsweise werden Ihre IP-Adressdaten oder Kfz-Kennzeichen, die wir in Übereinstimmung mit Ihrer Zustimmung erhalten haben, nicht an Dritte weitergegeben, auch nicht an die oben genannten Personen und Institutionen. Die einzige Ausnahme ist, wenn die Übermittlung der betreffenden Daten gesetzlich vorgeschrieben ist. Ihre persönlichen Daten werden von HİSARLAR MAKİNA in keiner Weise ins Ausland übermittelt.

8-RECHTE DER BETROFFENEN PERSON

Rahmen der KVKK haben Sie die Rechte;

- i.* zu erfahren, ob personenbezogene Daten verarbeitet werden oder nicht,
- ii.* Informationen anzufordern, wenn personenbezogene Daten verarbeitet wurden,
- iii.* zu erfahren, zu welchem Zweck personenbezogene Daten verarbeitet werden und ob sie bestimmungsgemäß verwendet werden,
- iv.* Kenntnis über Dritte zu erlangen, an die personenbezogene Daten im In- oder Ausland übermittelt werden,
- v.* die Berichtigung einer unvollständigen oder unrichtigen Verarbeitung personenbezogener Daten zu verlangen;

vi. die Löschung oder Vernichtung Ihrer persönlichen Daten im Rahmen der in der KVKK (Gesetz über den Schutz personenbezogener Daten)-Gesetzgebung festgelegten Bedingungen zu verlangen;

vii. Benachrichtigung von Dritten, an die Ihre personenbezogenen Daten übermittelt werden, über die im Rahmen der Artikel v. und vi. durchgeführten Transaktionen zu verlangen,

viii. Einspruch zu erheben, wenn die Analyse der verarbeiteten Daten, die ausschließlich mit Hilfe automatisierter Systeme erfolgt, zu einem nachteiligen Ergebnis führt,

ix. Schadensersatz zu verlangen, wenn Ihnen durch die unrechtmäßige Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ein Schaden entstanden ist. Das Gesetz sieht eine Reihe von Rechtsbehelfen für die betroffenen Personen vor, um ihre Anträge bezüglich der Umsetzung des Gesetzes zu stellen und ihre Rechte in Bezug auf ihre personenbezogenen Daten zu schützen. Somit können die betroffenen Personen neben den direkten gerichtlichen Rechtsbehelfen auch andere durch das Gesetz eingeführte Rechtsbehelfe nutzen, um ihre Rechte in Bezug auf den Schutz ihrer personenbezogenen Daten geltend zu machen. Der erste der durch das Gesetz eingeführten Rechtsbehelfe ist das in Artikel 13 geregelte Antragsverfahren bei dem für die Verarbeitung Verantwortlichen (HİSARLAR MAKİNA). Die Zweite ist die in den Artikeln 14 und 15 geregelte Beschwerde beim Ausschuss für den Schutz personenbezogener Daten. Darüber hinaus ist der Ausschuss befugt, von Amts wegen Prüfungen in Angelegenheiten durchzuführen, die in seine Zuständigkeit fallen, wenn er von der angeblichen Rechtsverletzung erfährt.

9-MASSNAHMEN IN BEZUG AUF IHRE PERSONENBEZOGENEN DATEN

HİSARLAR MAKİNA ergreift alle erforderlichen technischen und administrativen Maßnahmen, um ein angemessenes Sicherheitsniveau zu gewährleisten, um eine unrechtmäßige Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verhindern, einen unrechtmäßigen Zugriff auf Ihre personenbezogenen Daten zu verhindern und den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten zu gewährleisten.

TECHNISCHE MAßNAHMEN
Zulassungsmatrix
Autoritätskontrolle
Zugangsprotokolle
Verwaltung von Benutzerkonten
Netzwerksicherheit
Anwendungssicherheit
Verschlüsseln
Penetrationstest
Systeme zur Erkennung und Verhinderung von Eindringlingen
Log-Einträge
Maskierung von Daten
Software zur Verhinderung von Datenverlusten
Sicherung
Firewalls
Aktuelle Anti-Viren-Systeme
Löschung, Vernichtung oder Anonymisierung
Schlüsselmethode

VERWALTUNGSMASSNAHMEN
Erstellung einer Bestandsaufnahme der Verarbeitung personenbezogener Daten
Unternehmensrichtlinien (Zugang, Informationssicherheit, Nutzung, Speicherung und Vernichtung usw.)
Verträge
Vertraulichkeitsverpflichtungen
Interne regelmäßige und/oder stichprobenartige Prüfungen
Risikoanalyse
Arbeitsvertrag, Disziplinarordnung
Unternehmenskommunikation (Krisenmanagement, Reputationsmanagement)
Schulungs- und Sensibilisierungsmaßnahmen (Informationssicherheit)
Meldung an das Registerinformationssystem der für die Verarbeitung Verantwortlichen (VERBIS)

10-DATENVERANTWORTLICHER UND ANSPRECHPARTNER

- Informationen zum Datenverantwortlichen**

NAME: HİSARLAR MAKİNA SANAYİ TİCARET A.Ş.

SITZ: ESKİŞEHİR

ANSCHRIFT: Hisar Mh.1047 Cd. No:2 26550 Tepebaşı, Eskişehir / TÜRKEI

TEL: 0 (222) 411 24 30

FAX: 0 (222) 411 22 47

- Ansprechpartner**

VOR-UND NACHNAME: EBRU AKÇA

E-MAIL:

11- ANTRAGSFORMULAR AN DEN FÜR DIE VERARBEITUNG VERANTWORTLICHEN

Artikel 11 des Gesetzes Nr. 6698 über den Schutz personenbezogener Daten ("KVK-Gesetz") räumt den Inhabern personenbezogener Daten, die als Betroffene definiert sind (im Folgenden "Antragsteller" genannt), bestimmte Rechte ein, um Anträge bezüglich der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten zu stellen. Gemäß Artikel 13 Absatz 1 der KVKK, sind Anträge an HİSARLAR MAKİNA, den für die Datenverarbeitung Verantwortlichen, in Bezug auf diese Rechte schriftlich oder auf eine andere vom Ausschuss für den Schutz personenbezogener Daten festgelegte Weise an uns zu richten.

Für schriftliche Anträge, die in diesem Rahmen an unsere Firma zu richten sind, sollte dieses Formular ausgedruckt werden, und;

- Auf persönlichen Antrag des Antragstellers,
- Durch einen Notar,
- Kann der Antrag mit der im Gesetz Nr. 5070 über die elektronische Signatur definierten "sicheren elektronischen Signatur" vom Antragsteller unterschrieben und an die registrierte E-Mail-Adresse des Unternehmens geschickt werden. Im Folgenden finden Sie Informationen zu den schriftlichen Bewerbungskanälen, wie die schriftlichen Bewerbungen an uns übermittelt werden.

ANTRAGSMETHODE	ANTRAGSADRESSE	WAS IM ANTRAG ANGEGEBEN WERDEN MUSS
Persönlicher Antrag (Der Antragsteller kommt persönlich und stellt den Antrag mit einem Dokument, das seine Identität bestätigt)	Hisar Mah. 1047 Cd. No:02 26550 Tepebaşı/Eskişehir TEL: +90 222 411 24 30	Auf dem Umschlag ist "Informationsanfrage im Rahmen des Gesetzes über den Schutz personenbezogener Daten" zu vermerken.
Benachrichtigung durch einen Notar	Hisar Mah. 1047 Cd. No:02 26550 Tepebaşı/Eskişehir TEL: +90 222 411 24 30	Auf dem Umschlag der Benachrichtigung ist "Informationsanfrage im Rahmen des Gesetzes zum Schutz personenbezogener Daten" zu vermerken.

Per eingeschriebener elektronischer Post (KEP) durch Unterzeichnung mit "sicherer elektronischer Signatur	...Hisarlar Makina Kep Adresse...	In der Betreffzeile der E-Mail steht "Informationsanfrage zum Gesetz über den Schutz personenbezogener Daten".
---	--	--

Darüber hinaus wird HİSARLAR MAKİNA nach Bekanntgabe der anderen vom Verwaltungsrat festzulegenden Methoden bekannt geben, wie die Bewerbungen über diese Methoden eingehen werden. Gemäß Artikel 13 Absatz 2 der KVKK werden Ihre bei uns eingereichten Anträge je nach Art des Antrags innerhalb von dreißig Tagen ab dem Datum des Eingangs Ihres Antrags beantwortet. Unsere Antworten werden Ihnen schriftlich oder elektronisch gemäß den Bestimmungen von Artikel 13 der einschlägigen KVKK zugestellt.

Kontaktdaten des Antragstellers:

VORNAME:	
NACHNAME:	
T.R. ID NR.:	
TELEFONNUMMER:	
E-MAIL	
ADRESSE:	

Bitte geben Sie an, in welcher Beziehung Sie zu HİSARLAR MAKİNA stehen.

(Kunde, Geschäftspartner, potenzieller Mitarbeiter, ehemaliger Mitarbeiter, Mitarbeiter eines Drittunternehmens, Aktionär usw.)

<input type="radio"/> KUNDE <input type="radio"/> BESUCHER	<input type="radio"/> GESCHÄFTSPARTNER <input type="radio"/> SONSTIGER
---	---

Abteilung, mit der Sie innerhalb unserer Firma in Kontakt sind:

.....

Betreff:

.....

<p><input type="radio"/> ICH BIN EIN EHEMALIGER MITARBEITER</p> <p>Jahre, in denen ich gearbeitet habe: </p> <p><input type="radio"/> SONSTIGER </p>	<p><input type="radio"/> ICH HABE MICH AUF EINE STELLE BEWORBEN UND EINEN LEBENS-LAUF VERÖFFENTLICHT</p> <p>Datum:</p> <p><input type="radio"/> ICH BIN MITARBEITER VON DRITTANBIETERN</p> <p>Bitte geben Sie die Firma und die Position an, für die Sie arbeiten. </p>
--	---

Bitte geben Sie Ihr Anliegen im Rahmen der KVKK detailliert an:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Dieses Bewerbungsformular wurde ausgestellt, um Ihre Beziehung zu HİSARLAR MAKİNA zu ermitteln, um Ihre von unserem Unternehmen verarbeiteten personenbezogenen Daten zu bestimmen und um Ihre entsprechende Bewerbung korrekt und innerhalb der gesetzlichen Frist zu beantworten. Um die rechtlichen Risiken auszuschließen, die sich aus einer unrechtmäßigen und unlauteren Weitergabe von Daten ergeben können, und um insbesondere die Sicherheit Ihrer personenbezogenen Daten zu gewährleisten, behält sich unser Unternehmen das Recht vor, zusätzliche Dokumente und Informationen (Kopie des Personalausweises oder Führerscheins usw.) zur Identifizierung und Autorisierung anzufordern. Für den Fall, dass die im Rahmen des Formulars gemachten Angaben zu Ihren Anträgen nicht korrekt und aktuell sind oder ein unzulässiger Antrag gestellt wird, übernimmt HİSARLAR MAKİNA keine Haftung für Anträge, die sich aus solchen falschen Angaben oder unzulässigen Anträgen ergeben.

Antragsteller (Inhaber personenbezogener Daten)

Vor-/Nachname:

Datum des Antrags:

Unterschrift: